

Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ
DR. VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL
PIAȚA I. C. BRĂȚIANU 4. — TELEFON 2-52

A király beszélt

Bánság földjén, a Bánság népeihez szólott, szavai messzhangzók, tul a tartomány atárain és beállásért kopogtatnak minden román állampolgár szívén-lelkén. Észszeresen értékes ez a beszéd nemcsak tartalmánál és a szónok személyiségénél, hanem azért is, mert ez a lugosi szónoklat nem olyan uralkodói szózat, melyet a gyománnyok szerint a kormány készített többszöri tanácskozásokon eszölt, hanem megérzik minden szaván, hogy egy-egy és nemes lélek legbensőbb bensejéből, a költői meggyőződéséből fakadt. Az értelem álközt a szív érzelmeivel, ezért hatnak királyi szavak az értelemlre és a szívre is. A szónok szentelték Isten dicsőségére és a nép embere épülésére. Legyen ez a nap ünnep — mondotta az uralkodó — a keresztény lélek egyesülésének az ünnepe is. A mostani nehéz időkben az egyetlen dolog, ami örök és változatlan, a hitünkhöz való ragaszkodás. Az ortodox vallásban nevelkedtem — mondta a király — de olyan országnak vagyok az uralkodója, ahol más vallások és felekezetek hívei élnek és azért elhatározom — erre biztossággal építhet minden állvalóm — hogy egyforma hittel, egyforma szeretettel támogatom valamennyiük szolgálatát és templomát. Erről biztosítottam állvalóimat, mert a mai szomorú időkben, amikor tanúi vagyunk a legnagyobb erkölcsi hanyatlásnak, egyedül azok rendelkeznek erővel az összes nehézségek leküzdésére, bármilyen hitet valljanak is, akik ezt a hitüket embertársaik, a szeretet, a kölcsönös megbecsülés és a közjó szolgálatába állítják. Az egyes vallások között lehet különbség a szertartások vagy az istentisztelet jelvé szerint, de nincs különbség a hit szintésége és mélysége tekintetében. Mindannyiunknak egy hitünk van, valamennyien keresztények vagyunk. Ma, amikor nagy harcot kell vívni az ország konszolidációja érdekében, nem engedhetjük meg magunknak azt a luxust, hogy különbséget tegyünk aszerint, hogy milyen a származása, hogy milyen a ruhája az egyes papoknak. Egy istenhit és egy meggyőződés vezrelje valamennyit. Keresztények vagyunk, de felhívást intéztek azokhoz is, akik nem keresztények, csatlakozzanak munkásságukkal hozzánk és ők is, hogy a hitbeli és felekezeti különbözőségeken túl szolgálhassuk a nemzet egyetemes érdekeinek nemes művét. Az ország legelső polgárának, a nemzet legelső fiának szavát ez, melyet feleslegessé avatna annak tartalma akkor is, ha nem felséges ajkáról hangzott volna el. Alattvalói hódolattal és tisztelettel zárjuk szívünkbe ezeket a szavakat, amelyekkel ércnél maradandóbb emléket állított magának bensőnkben a modern kornak ez a modern gondolkodású uralkodója, akitől példát vehetnek azok a gögös ellemek, melyek az emberi tudás véges porkafáján való kapaszkodásukban megfedkeznek mindenről, ami természetfölötti, ami isteni, amihez az istentelenség filozófiáján csiszolt elméjük fel nem ér. Ime az ember, akinek fejét a korona dicsfényébe veti, aki első a legelső között, alázatban látja meg fejét a Végfelen előtt és ország-lág színe előtt vallja a legszebb, a legnemesebb, a legfeneköltebb istenhitet és ember-szeretetet. Hallják meg a szózatot a kicsi-nyek és elnyomottak, de hallják meg a nagyok és hatalmasok is. A király egyformán szól valamennyiükhöz. Hallják meg a kormány tagjai és hallják meg azok is, akik a kormányhatalom palástjába kapaszkodva

Titulescu megjelent a királynál és utána tanácskozást folytatott a miniszterelnökkel

Titulescu visszaérkezett az országba. Hazaérkezésevel kapcsolatosan politikai körökben jelentősebb eseményekre számítottak. Mindezek azonban eddig nem következtek be és Titulescu még nem nyilatkozott, hogy a külügyi tárcát továbbra is elvállalja-e. Titulescu az eléje utazott Radulescu Savel külügyi alminiszter kíséretében tegnap délután egy órakor érkezett meg az Orientexpressel Sinájába. A peronon Sibiceanu miniszterelnökségi kabinetfőnök várta, aki közölte vele, hogy a délután folyamán Tatarescu miniszterelnök szintén Sinájába érkezik.

Titulescu azután a Tabacovici-villába indult, ahol megkapta az értesítést, hogy Károly király a délután folyamán fogadja kihallgatáson.

Sinájában számos újságíró tartózkodik, akik közül többen eléje utaztak Titulescunak Brasovig (Brassóig). Titulescu azonban kijelentette, hogy semmi-féle nyilatkozatot nem tesz. Hangsúlyozta, hogy mindaddig, amíg politikai kérdésekben nem folytat különböző tanácskozásokat, egyáltalán nem nyilatkozhatik.

Tatarescu miniszterelnök, aki a lugosi ünnepről hétfőn délelőtt tíz órakor érkezett a fővárosba, délután Sinájába utazott, ahová vonata négy óra tíz perckor érkezett meg. Azonnal a Tabacovici-villába sietett, ahol behatóg megbeszélést folytatott Titulescuvval. Ez a tanácskozás félhatkor ért véget.

Titulescu azután Radulescu Savel kíséretében a Peles-kastélyba ment, ahol az uralkodó kihallgatáson fogadta.

Titulescu kihallgatása alatt Tatarescu a

Tabacovici-villában maradt, ahol később a királyi kihallgatás után újból tanácskozott Titulescuvval. Titulescu a királyi kastélyból jövet

az újságíróknak kijelentette, hogy nincsen mondanivalója.

Mihale, a nemzeti parasztpárt vezére tegnap a fővárosba érkezett. Politikai körökben úgy tudják, hogy szintén fontos megbeszélése lesz Titulescuvval. Azt is rebesgetik, hogy Maniu Gyula rövidesen szintén a fővárosba jön és Titulescuvval ugyancsak megbeszélést folytat.

Kormánykörökben opitimizmusal néznek a dolgok elé és

biznak a lehetőségben, hogy Tatarescu és Titulescu között megegyezés jön létre

és ebben az esetben tovább folyik az együttműködés.

Mussolini legújabb harcias beszéde

Az örökös békében hinni nem lehet akkor, amikor az egész világ fegyverkezik

Mussolini olasz miniszterelnök szombati milánói beszéde — amelyről beszámoltunk — világszerte nagy feltűnést keltett. Mussolini beszédében többek között beszélt Olaszország és Franciaország viszonyának javulásáról, de felhívta a békülésre Jugoszláviát is. Ez a felhívás nem volt ugyan közvetlen, Belgrádban azonban mégis annak tekintik.

Jugoszláv politikai körökben hangsúlyozták, hogy Belgrád maga is hajlandó erre a meg-békülésre, természetes azonban, hogy ennek a békének nem szabad Jugoszláviára nézve meg-alázónak lennie.

Mussolini milánói beszédének végén az általános békéről is szólt. Vasárnap a duce Desenzano Gardából Gombös Gyula magyar miniszterelnökhöz üdvözlő táviratot intézett.

A francia sajtó egy része Mussolini beszédével meglegedett és ama nézeté-

nek ad kifejezést, hogy a beszéd nyitva hagyja az utat a további tárgyalásokra. A lapok egy része örömmel látja Mussolini ígéretét a két állam együttműködésére vonatkozólag.

Az Echo de Paris jelenti, hogy Barthou római utja alkalmával Mussolinót bizonyos engedményeket fog kapni.

Ezzel szemben a francia sajtó másik része nem látja ilyen kedvezőnek a helyzetet. Mussolininek az igazságos békéről szóló szavaiban nem látnak hajlandóságot az engedékenységre. Egyes lapok ebből a kijelentésből semmi jót nem jósolnak Barthou római útjára vonatkozólag.

Barthou különben november negyedikén, az olasz fegyverszünet aláírása napján, utazik Rómába.

A londoni Daily Telegraph szerint Barthoua kritikus napok várnak. A legközelebbi napok meg fogják mutatni, hogy Barthou külpolitikája sikerrel, vagy pe-

dig kudarcra jár-e. Barthou minden-esetre nagy erőlködéseket tesz, hogy megmentse Franciaország számára Lengyelországot, amely közel van ahhoz, hogy Németország karjai közé rohanjon.

Novarában tegnap leplezték le a fascista forradalomban elesett férfiak emlékművét. A leleplezési ünnepségen Mussolini is részt vett, aki százezer ember előtt ezuttal szintén mondott beszédet. Kijelentette, hogy

Olaszország nem kergetheti mesterségszerűen a békét és a nyugalmat, mert a béke veszedelmes és nyomasztóan hat a népek vítéi erőnyire. Nagyon veszélyes lenne — mondotta — hinni az örökös békében, amikor az egész világ fegyverkezik.

Ez magyarázza meg — fejezte be beszédét — a fascista rendszer által folytatott gazdasági és katonai politikát. Mussolinin beszéde után a tömeg lelkesen ünnepelte.

sem a király, sem a kormány szellemében nem cselekszenek. Az összes keresztény, de nem keresztény felekezetek is a király oltalma alatt állanak és az ő akaratával jutnak ellenkezésbe, ha az egyik rovására akarják a másikat előnyökhöz juttatni. Az erkölcs-

lenség és romlottság hullámai csapkodják annak az alapnak a falait, amelyre az emberi együttélés vára épült és mindenegyes kö, amelyet a vallásfelekezetek templomaiban, iskoláiban, szervezeteiben meglazítanak, az egész művet fenyegeti. A tüzesóva,

melyet a templom oltárára vetnek, nemcsak az oltárt, hanem az egész templomot fenyegeti pusztulással. Megtanulhatják ezt azok is, akik elvakultságukban eddig nem ébredtek ennek tudatára. A király szava megtanítja őket erre is.

Az iroda falába vert szöveget sajátkezűleg erősítette meg délben és este felakasztotta rá magát egy közismert régi ügyvéd

Megrendítő módon vetett véget életének Domonkos Ferenc dr. ismert timisoarai (temesvári) ügyvéd. Domonkos a belvárosi Bánáti Bankkegyesület palotájában lakott és a második emeleten volt a lakása az irodájával együtt. Az utóbbi szobában játszódtott le az a tragédia, amely pontot tett Domonkos dolgos, zajtalan, igénytelen életére.

Az ügyvéd szombat este tíz óra után az egyik kép szögére felakasztotta magát.

Az öngyilkosság elkövetéséhez villanyvezeték drótját használta. A szög köré csavart zsinór az éj folyamán meglazult, majd lecsuszott a szögről és az ügyvéd holtteste az írógép asztalkájára zuhant. Így találta meg vasárnap reggel a takarítónő, aki a rendes időben bekopogott. A szobában még égett a villany, a rádió pedig be volt kapcsolva.

Az öngyilkosságról nyomban értesítettek a rendőrséget és Tóth József dr. rendőrorvost, aki megállapította, hogy az ügyvéd este tíz óra körül követte el végzetes tettét és rövid szenvedés után haltolt volt.

A halálra szánt ügyvéd az írógép asztalkáján állva tette nyakára a hurkot, azután lúrugta maga alól az asztalkát.

A halál már bekövetkezett, amikor a zsinór meglazult és a holttest az asztalra bukott. Az ügyvéd ötvenkét éves volt.

Domonkos három levelet hagyott hátra. Az egyik a rendőrségnek szölt és abban bejelenti, hogy szabad elhatározásból önkézzel vetett véget életének. A másik levelet öccsének, Domonkos Oszkár volt bankfőtisztviselőnek címezte, míg a harmadik levelet irodakisasszonyának írta. Az öccsének írt közel három oldalas, határozott vonású levelet már október negyedikén írta meg és abban nyugodtan, körültekintően intézkedett ügyéről.

Eszerint utolsó akarata az volt, hogy kevésszámú megmaradt ügyfeleivel az elszámolás mindenkor a méltányosság szellemében történjék és ezért Feld Kálmán dr. ügyvédet szeretné irodája likvidálásával megbízni, mert ő mindenben intencióinak megfelelően jár majd el.

Megrendítő az a nyugodtság és elhatározottság, amellyel a halálra készült. Szombaton délelőtt már tudta, hogy este végrehajtja tettét, még sem vettek észre rajta semmi különösét. Szombaton munka közben hirtelen rátekintett az íróasztalával szemben függő nagy tájképre és eme szavakkal fordult az irodakisasszonyához:

— Nagyon nehéz az a kép, attól tartok, hogy a szög nem bírja el sokáig, mert máris meglazult. Vegyük le a képet. Amikor ez megtörtént, még hozzáfűzte:

— Szóljon a takarítónőnek, hogy a port törölje le a képről, mielőtt visszatesszi.

Azután felállt az írógép asztal-kájára és sajátkezűleg erősítette meg a falban a szöveget, amelyre néhány óra múlva felakasztotta magát.

Nem vettek észre rajta gyanusat sem

az öccse, sem pedig a barátai, akiknek ugyan többször említette, hogy igen megcsappant irodájának a jövedelme. Szombaton estefelé még elkísérte öccsét a moziba, utána pedig Feld Kálmán dr. ügyvéddel találkozott és ő az utolsó volt barátai közül, akivel beszélgetett.

Domonkos Ferenc dr. valamikor jó módú ember volt és az irodája jól ment. Husz év előtt megnősült, de rövidesen elvált a feleségétől, aki a házasságból született leánygyermekével együtt Bécsbe költözött. Azóta legényéletet élt Do-

A kaszinóigazgató hajófülkéjének egyik párnájában bevarrva nagyszegű valutát találtak

Nagyarányu valutacsempészést leplezett le a constantai rendőrség. A hatóság ugyanis figyelmeztetést kapott, hogy a Románia nevű hajó egyik utasa tiltott mennyiségű valutát akar az országból kiszállítani. A feljelentés alapján a vámhatóság tisztviselői átkutatták a hajó utasainak kabinjait és Manuach Áron, a Carmen Sylvai kaszinó igazga-

A király ielenlétében nagy ünnepélyességgel beszenteltek a lugosi görög katolikus székesegyházat

Szombaton és vasárnap nagy ünnepségek színhelye volt a szomszédos Lugos város. Szombaton tartotta meg a görög katolikus népszövetség Pop Valér miniszter elnöke alatt kongresszusát, amelyen a hitélet fejlesztéséről volt szó. Vasárnap szenteltek be nagy ünnepségek keretében az ujonnan tatarozott és kifestett görög katolikus székesegyházat. Az ünnepélyre a Bánság minden vidékéről tizennyole különvonat hozta a közönséget. Az udvari vonat, amely Károly királyt és a kormány tagjait hozta, reggel kilenc óra előtt érkezett meg. A király a pályaudvarról először

Délamerikába vándorol és farmot létesít a hatvan millió lei vagyonnal rendelkező Dumitrescu Puiu

Dumitrescu Puiu, a sikkasztások és visszaélések miatt vád alá helyezett Dumitrescu tábornok, esendőségi parancsnok fia, akit Franciaországból kiutasítottak, úgy határozott, hogy Délamerikába vándorol. Jelenleg Svájcban tartózkodik, azonban a svájci kormány nem siet a letelepedési engedély megadásával. Dumitrescu Puiu most beadványt

Hat védőügyvéd beszélt tegnap a nagy kommunista-perben és ma Wurmbrandt védőjére kerül a sor

A hadbírósg tegnap folytatta a nagy kommunista-per tárgyalását, amelyen Raicu Tiberiu főhadnagy, Wurmbrandt vádlottnak hivatalból kirendelt védője kifejtette, hogy védené meg a bűnös, akit kebelre kell ölelni. Arulója lett egy rossz ügynek és ezért felmentését kérte. Lascu főhadnagy hivatalból kirendelt védő, Gyula János felmentését kérte. Dogariu Virgil dr. ügyvéd, Hegyesi

monkos és habár jövedelme az utóbbi időben megcsappant, mégis tűrhető viszonyok között élt. Kötelezettségeit igyekezett teljesíteni és nyomasztó adósságai nem voltak. Egészségi állapota szintén nem lehetett ok az öngyilkosságra.

Inkább a céltalan, kilátástalan jövőtől riadhatott meg annyira, hogy önként menekült a halálba.

A temetés, amelyen a jogásztársadalom teljes számban vesz részt, ma kedden délután három órakor megy vége az izraelita temető halottasházából.

tójának fülkéjében az egyik párnába bevarrva nagyszegű angol fontot, török fontot, dollárt és egyéb valutát találtak. Manuach Áron bevallotta, hogy a valutát Törökországba akarta csempészni. A leleplezés folytán a hajó egy órai késéssel hagyta el a kikötőt. Manuach Áront és feleségét letartóztatták.

a görög keleti, majd a görög katolikus székesegyházba ment és végighallgatta az istentiszteletet. Utána eucharisztikus körmenet volt, amelyen a király is résztvett. Délben bankett volt, amelyen Pop Valér miniszter köszöntötte fel a királyt. Az uralkodó beszédét és annak méltóságát lapunk vezető helyén közöljük. Este a színházban záróülést tartotta a görög katolikus népszövetség, amelyen Pach Ágoston püspök is felszólalt. Rajta kívül Gyárfás Elemér dr. magyarpárti szenátor üdvözölte a görög katolikus népszövetséget. Este a király visszautazott Sinaiaiba.

intézett a svájci kormányhoz és mindössze két hónapi tartózkodásra kért engedélyt. Kijelenti, hogy a két hónap után feleségével Délamerikába utazik, ahol nagy farmot létesít. Dumitrescu Puiu vagyona jelenleg hatvan millió lei, ezenkívül a feleségével együtt nagyértékű ékszerek fölött is rendelkezik.

Emil és Salzberger Ferencet védte. Szerinte a vádirat csupán Wurmbrandt valamására támaszkodik és annak nem lehet hitelt adni, mert Wurmbrandt provokáló egyéniség, aki állandóan ellentmondásokba keveredik. Dumitrescu Stelian hivatalból kirendelt védő Korek István vádlott felmentését kérte. Utána Faur Jonel dr. jogi szempontból ismertette Murányi János szereplését a perben

és bizonyítékok hiányában védené felmentését kérte.

A hadbírósg délutáni tárgyalását Brudariu Adrian közel öt óras beszédben Ádám László, Hammer Ilona, Rippner Rozália, Rácz Margit, Jászai Ferenc, Adler József, Gruiu Dumitru és Nyiri Magdát védte. Részletesen ismertette, hogy milyen körülmények között jött létre a per és kikelt a rendőrség eljárása ellen. Rámutatott arra, hogy vád alapja kizárólag Wurmbrandt vallomása, de ennek nincsen reális értéke. hadbírósg birtokában levő bűnleke Wurmbrandt hordta össze, de ez még nem bizonyítéka annak, hogy a vádlotta valamelyike is összeesküvést készített volna elő az állam ellen. Védené felmentését kérte, ezután a hadbírósg tárgyalást a mai napra halasztotta el. Ma Wurmbrandt védő, Iorgova Sava ügyvéd tartja meg védőbeszédét.

Negyven millió szeszírság ügye az ítélőtábla előtt

A feketeszesz-ügyek egyik késői fejezet került tegnap a helybeli ítélőtábla elé, amely Cosma Albart radnai szeszgyáros negyven millió leies bírságának ügyét tárgyalta. Cosma Albart radnai szeszgyárost a pénzügyi hatóságok ugyanis 39 millió 448.336 lei bírsággal sujtották azon a címen, hogy a rakárában adózatlan szeszt találtak. A szeszgyáros felebezést jelentett be és az arató törvényesít a radnai szeszgyárost felmentette a bírság fizetése alól. Az ítélet ellen pénzügyminiszterium az ítélőtáblához felebezett, amelynek tegnapi tárgyalásán Pop Sándor dr. ügyvéd, Cosma képviselőlehet azt fejtegette, hogy a radnai szeszgyáros az egész szeszmenyiség után befizette a fogasztási adót. A tábla az ítélet kihirdetésé október 15-re halasztotta el.

A harminc éves templom jubileumát ünnepelte az ujmosnicai református magyarság

Vasárnap ünnepelte meg templomának harminc esztendő fennállását Mosnaton (Ujmosnica) község református magyarsága. Erre az alkalomra megjelent a községben a bányásági református egyház számos képviselője is. A vendégeket ifjabb Bokor Sándor református lelkész fogadta. Délelőtt kilenc órakor istentisztelet volt, amelyen az ünnepi prédikációt Szabolcska László dr. főesperes mondotta. Szent Pál apostol szavaival intette a hívőket, hogy a reménykedésben örvendezők, a bajokban tőrők és a könyörgésekben kitartóak legyenek. Istentisztelet után a presbitérium diszközgyűlés tartott, amelyen az első szónok Szabolcska László dr. főesperes volt, aki a hit erősségéről beszélt. Idősebb Bokor Sándor feketegyarmati lelkész a szeretet világmegváltó hatalmát esetelte, Tóth Benjámint egyházigondnok pedig összetartásra buzdította a hívőket. Ifjabb Bokor Sándor felolvasta a község első református lelkészének, Szombati István jelenlegi karcagi lelkésznek üdvözlő levelét.

Délben egy órakor a Kalmár-féle vendéglőben diszebéd volt, amelyen az első felköszöntőt Szabolcska László dr. főesperes mondotta a királyra. Idősebb Bokor Sándor Szabolcska László főesperest és nejét köszöntötte fel, aki ez alkalommal tette első látogatását az egyházmegyében. Este kilenc órakor ifjabb Bokor Sándorné rendezésében a Kalmár-féle vendéglőben kulturális előadás volt, amelynek minden egyes számát nagy tetszéssel fogadta a közönség. A kulturális előadáson résztvett a Temesvári Magyar Dalárda is.

A Magyar Négyelet holnap, szerdán délután öt órakor rendes heti megbeszélést tart, melyre kéri a tagok pontos megjelenését.

Leverték a katalán forradalmat de a helyzet még mindig súlyos és az általános sztrájk a legtöbb helyen tovább tart

Spanyolországban még mindig reng a föld a forradalmárok és a kormánycsapatok harcainak dobogásától. Barcelonán vasárnapra virradó éjszaka a felkelők vezérkara kikiáltotta az önálló Katalániát és a forradalmi kormány megalapításával Azana volt spanyol miniszterelnököt bizta meg. A katalóniai forradalmi kormány megalakulásának hírére madridi kormány a részleges ostromot kiterjesztette az egész országra. Ezenkívül elrendelték a spanyol határ szigorú elzárását.

A központi kormány tüzezeket vonultatott föl Barcelonába, akik az ideiglenes kormány székházát tűz alá vették. Vészcserék árán sikerült is ezt elfoglalni.

Companis tábornok, a katalóniai köztársaság ideiglenes elnöke, vezérkarával együtt megadta magát. Hír szerint Azana volt spanyol miniszterelnököt is elfogták.

Az elfogottakat az Uruguay gőzösre vitték, ahol ügyükben megtartják a hadbírsági tárgyalást is.

Ennek ellenére azonban Katalonia egyes városaiban a harcok még mindig tartanak. San Sebastianban szintén tüzseréget vonultattak a felkelők ellen. A zavargások Barcelonában is kiújulással fenyegetnek és a kormány utasította a Földközi tengeri spanyol flottát, hogy eladéktalanul Barcelonába induljon. Emellett hadi repülőgépek is érkeztek Barcelonába. ahová különben a spanyol tengeri légő csapatait is várják. Hír szerint a barcelonai harcokban a régi katalóni gárda ötszáz katonája esett.

A katalóniai forradalmi kormány lezárta határozottan megerősítette a Lerroux-kormány helyzetét.

A monarchista párt vezetősége értesítette a kormányt, hogy a forradalmárok elleni harcaiban feltétlenül támogatni fogja. Az általános sztrájk azonban még mindig változatlanul tart.

A kormány felszólította a munkásokat, hogy haladéktalanul térjenek vissza munkahelyeikre, mert aki azt nem teszi, elveszti állását. A fővárosban is vannak kisebb összetűzések, de általában véve nyugalom uralkodik. Lerroux miniszterelnököt nagy tömeg ünnepelte. A belügyminiszterium előtt is összegyűlt több ezer rugó néptömeg és éljenezte a kormányt. Ezzel szemben a miniszterelnök kérésére előtt tüntetés volt.

Madridban a vasárnap folyamán számos szocialistát tartóztattak le, akik résztvettek a forradalmi megmozdulásban. San Jurjo tábornok, akit a múlt évi katonai puccs miatt — mint ismeretes — száműzésre ítélték, később azonban kegyelmet adott neki, megjelent a miniszterelnöknél és kijelentette, hogy a kormányt a forradalom leverésében megelégedésére áll.

Antonio Gimenes Arenas ezredes barcelonai helyőrségi parancsnokká nevezték ki. Barcelona utcáin a közlekedés igen veszedelmes, mert a levegőben örömmel röpködnek a golyók, melyeket különböző rejtekhelyekről lönek.

Párisi lapok tudósítói szerint

Barcelonában és Spanyolország más városaiban a harcok következtében a halottak és sebesültek száma kétezer.

Ezzel szemben a spanyol belügyminiszterium hivatalos közlése szerint a halottak száma kétszáz, a sebesültek pedig hétszáz.

Barcelonából a forradalmi kormány leverése után a zavargás számos vezetője elmenekült. A menekültek között van B u d i a, a katalán ifjúság vezetője is. A barcelonai kormányzati épület tetőjén a kormánycsapatok egyik golyója egy gárdistát abban a pillanatban ölt meg, amikor az Companis tábornok utasítására kitűzte a fehér lobogót.

Madridból jelentik hivatalosan, hogy Azana volt miniszterelnököt még nem fogták el, azonban már nyomában vannak.

Otszáz halott és kétezer sebesült

Barcelonában a hadbírság ma kezdi meg a letartóztatott forradalmi vezérek bűnperét. Nem hiszik, hogy a forradalom vezetőit halálra ítélnék, mert attól tartanak, hogy ez csak újabb elkeseredést szülne a lakosság között.

Hétfő esti jelentések szerint az eddigi forradalmi zavargásoknak ötszáz halottja és kétezer-nél több sebesültje van.

Logranóban tegnap hajnalban a sztrájkító forradalmárok fegyveres támadást intéztek a nemzeti őrség ellen,

Hock János ügyében a huszezer aláírási kegyelmi kérvényt elutasították és az agg politikus bevonul a fogházba

Másfél esztendeje annak, hogy H o c k János, az egykori magyar közoktatásügyi miniszter, majd az 1918. évi októberi forradalom idején a nemzeti tanács elnöke, száműzéséből hazatért. A magyar határ átlépése után letartóztatták, majd a magyar nemzet meggyalázása címén perbe fogták. A per alapját több cikk képezte, amely Hock János aláírásával a Bécsi Magyar Ujságban jelent meg. A törvényszék Hock Jánost egy évi börtönrre ítélte és az ítéletet helybenhagyta az ítéletábla és a kuria is.

Nemrég Hock János barátainak kez-

nek. Az asturiai szénmedencét, amelyet a felkelők tartottak hatalmukban, a kormány megszállotta.

Madridban hétfőn hajnalban a marxisták gépfegyvertüzelést kezdtek, azonban a kormánycsapatok hamarosan leverték őket.

A nap folyamán Madrid több helyén bombák robbantak és óriási károkat okoztak. Számos anarchista és szindikalista letartóztattak. A szindikalista Malagában és Granadában kikiáltották a sztrájkot. San Sebastianban és Sevilában az általános sztrájk tovább folvik. Az egyes városokban a sztrájkolók és a katonaság között összeütközésekre került a sor, amelyek során mindkét részen voltak halottak és sebesültek. Sevilában tegnap százharminc forradalmárt tartóztattak le.

amely azonban leverte őket. A legutolsó jelentések szerint Katalóniában aránylag nyugalom van.

Legújabb londoni jelentés szerint Spanyolországban a helyzet újból súlyosbodik.

Gibraltárban a spanyol hatóságok nem engednek át senkit spanyol területre.

Viszont attól tartanak, hogy a spanyol forradalmi vezetők Gibraltárba szöktek és ezért megkettőzték a határőrségeket.

deményezésére mozgalom indult meg, amelynek célja volt, hogy az agg politikus részére kegyelmet eszközöljenek ki. Huszezer aláírási kegyelmi kérvényt juttattak el az igazságügyminiszterium utján a kormányzóhoz. Nagy Vince dr. volt igazságügyminiszter, Hock János védője tegnap hivatalos értesítést kapott, amely szerint a kegyelmi kérvényt elutasították. Hock János erre kijelentette, hogy büntetésének kitöltésére halasztást nem kér és október 31-én bevonul a fogházba.

Félórás komoly tengeri csata támadt egy elkésett rendelkezés miatt

Smyrna kikötőjében komoly háborus esemény történt. A kikötőbe ugyanis két francia torpedóromboló akart befutni, azonban előzetesen elmulasztották a kikötőparancsnokság engedélyét megszerezni. Minthogy Smyrna hadikikötő, ezért a török hajók lövésekkel fogadták a két francia hadihajót, amelyek a tüzelést nyomban viszonzták. Félórás kereszttel szabályszerű tengeri ütközetet vívtak a francia és török hadihajók anélkül, hogy egymásban nagyobb kárt tettek volna. Mindenki attól tartott,

hogy a török hadihajók elhamarkodott harciasságának messzemenő diplomáciai következményei lesznek. Ez azonban nem következett be, mert kiderült, hogy az incidens félreértésen alapult.

A hivatalos török körök ugyanis magyarázattal szolgáltak és rámutattak arra, hogy amíg Istanbul kikötőjébe a francia hadihajók megkapták az engedélyt a kikötésre, addig azt a smyrnai kikötőparancsnokság megtagadta, mert Smyrna hadikikötő és oda idegen állam hadihajója nem futhat be. Erről azon-

ban a francia követség későn értesítette a két francia torpedóromboló parancsnokát. A magyarázatot francia incidens befogadták és ezzel a különös incidens barátságos módon elsimult. További jelentés szerint a francia hajók parancsnoka a nagy ködben nem kapta meg idejében a török kikötőparancsnokság táviratát.

Két határőrt lelőtt

kettőt pedig megsebesített, miközben súlyos sebet szenvedett

Budapestről jelentik, hogy Csik László földbirtokos magyar területre utlevél nélkül ment át csehszlovák területre, hogy ott lakó fivérért meglátogassa. Visszatérőben alig másfél kilométernyire volt a magyar határtól, mikor egy négy tagú csehszlovák határjárőr megállította. A járőr felszólította Csik Lászlót, hogy a csendőrök előtt menjen, akik bekísérték a legközelebbi községbe. Csik ezt vonakodott megtenni, mire az egyik csendőr szuronyával a mellébe döfött. Csik erre minden erejét összeszedve kitépte a csendőr kezéből a fegyvert és azzal lövöldözni kezdett. Két járőrt agyonlőtt, másik kettőt pedig megsebesített. Azután nagynehezen átvonszolta magát a magyar határon, ahol eszméletlenül esett össze. Prágai lapok jelentése szerint Csik Lászlót a magyar hatóságok letartóztatták.

Közhasznu ismeretek tára

Ez volt a címe az első magyar nyelvű lexikonnak. A cím alatt ott van zárjelben a bővebb magyarázat: Magyar Conversations Lexicon. Eppen most van száz esztendeje annak, hogy 1834-ben az 1831-ben megindult munka tizenkettedik kötete elhagyta a sajtót. Az egyes nagyalku kötetek ötszázötven-hatszáz oldalnyi terjedelműek voltak.

A Közhasznu ismeretek tárát a Landerer-nyomda készítette Pesten. A kiadó Wigand Ottó volt, akinek nevéhez számos irodalmi és tudományos mű megjelenése fűződik. A munka előszavát maga Wigand Ottó írta. Rámutatott arra, hogy amikor a német Conversations Lexicon már száz esztendő és amikor Olaszországban, Frankonban és Dániában is készültek hasonló munkák, a magyar közönség sem nélkülözheti többé a lexicont. A kiadó azután elmondta, hogy számítása szerint a tizenkét kötetre tervezett munka kiadása százezer forint költséggel jár. Azonban ennyi pénz fölött nem rendelkezett. A megjelenést úgy kívánta biztosítani, hogy előfizetési ivot bocsátott ki. A nagy érdeklődésre vall, hogy hamarosan nyolcszázötvenhat előfizető — akiknek neve az első kötet közli is — jelentkezett. A cím utáni első oldal feltünteti a lexicon harmincegy munkatársát. A száz év előtti magyar tudomány és irodalom kiválójai mind. Négy arisztokrata is van köztük: Dessewffy, József gróf, Majláth János gróf, Mednyánszky Alajos báró és Wesselényi Miklós báró — az árvizi hajós. Az első magyar lexicon alapos és körültekintő munka volt, amely például szolgálhat a mai lexiconszerkesztőknek.

K. E.

Matuska Szilveszter a magyar bíróság előtt. Már több ízben szó esett arról, hogy M a t u s k a Szilveszter, a biatorbágyi vasuti merénylőt a magyar bíróságok is felelősségre fogják vonni. Most az osztrák hatóságok értesítették a budapesti törvényszéket, hogy Matuska Szilveszter október 18-án érkezik erős fedezettel Hegyeshalomra, ahonnan Budapestre szállítják és így a főtárgyalást előreláthatólag november ötödikén már meg is tarthatják. A Matuska-ügy tárgyalása nyolc-tíz napig fog tartani és azon az orvoszakértőkön kívül ötven tanut fognak kihallgatni. Eddig negyven külföldi lap kért munkatársa részére belépőjegyet.

HIREK

Előfizetési árak:

Dománában: Havonta 70, negyedévre 200, félévre 380, egész évre 750 — lei.
Nyugdíjasok havonta 60, negyedévre 160, félévre 300, egész évre 600 leit fizetnek.

Magyarországon: Havonta 4, negyedévre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő.
Magyarországi nyugdíjasok havonta 3, negyedévre 8, félévre 15, egész évre 30 pengőt fizetnek.

Telefon:
2-52, este 10 óra után 14-69
vagy 2-42

A szerkesztésért és kiadásért a
közírókhoz fordulni.

A „Temesvári Zeitung” nyomda
nyomása.

Titulescu esete a vonaton

Titulescu keresztül-kasul utazva Európát, igen szívesen keveredik el mint szürke magánzó az utasok tömekegében. A multkoriban is, midőn Olaszországban volt, szép szerényen egy közös első osztályú fülkékben helyezkedett el, ahol már két angol hölgy tartózkodott. Utitársai abban a hitben éltek, hogy ez a tatárarcu ur nem tud magyarul. Midőn Titulescu elhelyezkedett velük szemben, az egyik odasugta a másiknak:

— Jaj de csuf pofa, rosszat lehet álmodni róla!

Azután hosszu csend. Titulescu, mint aki semmit sem ért, valami regény olvasásába fogott, a nők pedig kinéztek az ablakon. Egyszerre csak megszólal a másik hölgy:

— Te ennek egész érdekes arca van, fogadok hogy nem akárcsi ember.

Megértő bólintás, további csend. Egy óra múltán ismét megszólal az első hölgy:

— Nagyon szívesen megismerkednék veled.

Erre Titulescu kivessi a cigarettatárcáját, hogy kínálja vele a hölgyeket és a legtökéletesebb angolsággal kérdi, hogyan tetszik nekik Olaszország, meg vannak-e elégedve az utazással?

Tabló!

VEGET ÉRT A VÁROSI ÉS MEGYEI TISZTVISELŐK NYELVVIZSGÁJA. A városi és megyei kisebbségi tisztviselők és alkalmazottak nyelvvizsgája tegnap délután hat órakor nyert befejezést. Ezuttal a prefekturán a megyei és városi egészségügyi tisztviselők, állatorvosok vizsgáztak, akik be is zárták a mintegy hatszáz vizsgázónak a sorát. Az eredmény kihirdetésére egyelőre nem kerül a sor és a vizsgázott tisztviselőkkel együtt reméljük, hogy elbocsátásra, vagy időelőtti nyugdíjazásra sem.

— **Babes Vichentie szobrának leleplezése.** Városunkban vasárnap leleplezik le Babes Vichentie, a román nemzeti párt első elnökének szobrát. A szobrot a Scudier-erőműnél állítják föl azon a helyen, ahol valamikor a lebontott dioráma állott. A bronzból való mellszobor Papp Aurél szobrász és Liuba Cornel építész műve.

— **Eihunyt katolikus érsek.** Salzburgban tegnap reggel meghalt Nider Ignác dr. salzburgi érsek.

— **Jótekonycélu gyermekdelután.** A negyedik kerületi izraelita nőegylet sikerült jótekonycélu gyermekdelután rendezett a zsidó liceum tornatermében. A délután nívós műsor nyitotta meg és a nagyszámban megjelent közönséget tizenkilenc ügyes gyermekszereplő szórakoztatta szavalattal, énekszámokkal és táncbemutatóval. Műsor után körhinta, ponny-verseny és szerencsehalászat volt a gyermekek részére, míg a megjelent vendégeknek büffé állott rendelkezésükre. A sikerült gyermekdelután rendezéséért Polgár Emiliát, a nőegylet rátermett elnöknőjét és az agilis hölgyrendezőséget illeti elismerés.

Szeplős, akinek nem volt nagyanyja és én, akinek volt nagyanyja

Ó, dehogya is irigyeltem én a Szeplőst! Neki nem volt nagyanyja és neki minden szabad volt. Meg is állapítottuk, milyen jó lenne, ha nekem sem volna nagyanyám!

Ha a késsel puskát vagy ostorvelet faragtam magamnak, vagy a fejszével egy jó alfafabotot vágtam, nagyanyám rögtön rám kiáltott: Ne a késsel, ne a fejszével! És ha neki támaszkodtam a kutnak, mélyen belenéztem és lestem az arcomat, majd nagyokat köptem a vízbe, nagyanyám nem késett a figyelmeztetésével: — Vigyázz, te haszontalan! Este elveszek a tűzhelyről egy égő fadarabkát és kimegyek az udvar közepére. Forgatom a paraszt, milyen gyönyörű, nagyanyám kétségbeesve rohan utánam: — Jaj, ne a tűzzel, te bolond!

Nekem semmivel sem volt szabad játszanom. Mindig: nem ide, nem oda... Ne ezt, ne azt... te haszontalan... megmondlak az apádnak... Elmentem hát a Szeplőshöz. Neki nem volt nagyanyja, szülei ugartak és ő egyedül volt odahaza. Örömmel fogadott játszótársának és élvezte a legnagyobb szabadságot.

Először is lenyirtuk a Szeplős három macskáját. A bajuszt vágtuk le előbb, majd megkötöttük az állat négy lábát és neki fogtunk a munkának...

Ezt azért tettük, hogy hasonlítsanak a lovakhoz. Építettünk nekik istállót, jászolt ácsoltunk össze és odakötöttük őket. Szénát raktunk eléjük, de mivel hogy nem ették, fogtunk verebcskéket és tejet is adtunk nekik. Nálunk a diófán volt egy vadgalamb fészek. Fel akartam mászni, de nem mertem, mert meglátott volna a nagyanyám. Megelégtem azzal, hogy minden nap hallgatóztam, hogy csiripelnek a kicsikék. A Szeplős azonban elhatározta, hogyha nagyanyám elmegy a kutra, én lesem az utcán mikor jön, ő addig felmászik és „a lovaknak” lesz zab... Sajnos azonban ez nem sikerült, mert a fiatal vadgalambok előbb repültek ki a fészekből.

Hintáztunk a szivafán. Szegény Szeplős úgy repült... azt hittem, eltörte a karját, de semmi baja nem lett. Tovább hintáztunk. Később meg leeresztett a kutba. A kötelel odakötöttük a kut oszlopához és én leereszkedtem. Nem volt benne víz, csak térdig. Feljönni azonban nem bírtam. A Szeplős le-

— **A Skoda-panama jelentése még e héten elkészül** úgy, hogy a jövő hét folyamán a bizottság elé kerül, mely végleges formába önti.

— **Egyházzenei ájtatosság.** A gyárvárosi római katolikus templom énekkara általános érdeklődés mellett tartotta meg első őszi egyházzenei ájtatosságát. Az ájtatosság keretén belül Klank Jenő hittanár az egyházművészet jelentőségéről tartott hatásos beszédet, míg a Wittmann Pál karnagy vezetésével az énekkar egyházi dalokat adott elő. A nívós műsoron továbbá orgonaszámok, ének- és zenekari számok szerepeltek. Nagy hatást gyakorolt a hallgatóságra Wittmann Pál énekszólója.

Naponta olcsó utazás Bucurestibe

a Wagons-Lits-Cook rendezésében a mintavásárra

II. osztályon 1573 lei / III. osztályon 1227 lei

gyorsvonat Timisoara—Bucuresti és vissza, két napi szállodai szoba és teljes ellátás az összes kiadásokkal és borralalokkal, a főváros megtekintése autokáron, valamint szabad megtekintése a mintavásárnak.

Jelentkezések a **Wagons-Lits-Cook** utazási irodában, valamint a **Déli Hírlap** kiadóhivatalában

eresztette a létrát. Majdnem a fejemre esett.

Tűzet raktunk az udvar közepére. Paprikát és kukoricát sütöttünk. Természetesen a nagyanyám volt az, aki megjedte, hogy felgyújtjuk a falut. Hamar átszaladt, vizet merített a kutból és rohant a tűzhöz. Nohiszen, volt is hadd el hadd. Három hétig mindig erről beszélt.

Szánkót csináltunk a Szeplőssel. Nem tudtuk azonban készen csinálni, mert a Szeplős megvágtá az ujját. És különben nem is volt maradásunk a Szeplősök udvarában sem. Nagyanyám minden félórán át szaladt megnézni, mit csinálunk.

Kivonultunk hát az utcára.

Minden kaput megzörgettünk, hogy a kutyá ugasson. Minden árokban lábat mostunk. Minden asszonytól vizet kértünk inni és ha egy leánnyal találkoztunk, annak jól megráncigáltuk a haját. Nekem különös élvezetem volt besározni a lábaimat térdig. Olyankor elképzeltem, hogy csizmában vagyok. Szerettem besározni a frissen meszelt házakat is. Reggel is, meg este is megkérdeztem a kanasztól: ki halt meg? Az meg minden nap azt mondta, hogy Ferenc Jóska halt meg, Isten nyugosztalja.

Az országuton minden kórakás mellett megálltunk és versenyeztünk, ki dob meszebb. A jegyző a hintóval egyszer arra jött és rajta kapott bennünket. Nem haragudott, csak megparancsolta, hogy szedjünk össze minden követ, mert elvisz a dutyiba. En nem szerettem a jegyzőt. Apám azt mondta, hogy a jegyző nem jó ember, mert nem mosott még lábat a harmatba. Már pedig aki nem mos lábat a harmatban, az csakugyan nem jó ember. Annak biz piszkos is a lába, mert árokban ugyan nem mos, hisz a forró melegben is cipőben van. Hát összeszedtük a követeket.

— **Hallos te, nekünk van érett szőlőnk,** — dicsékszik egyszer a Szeplős.

— **Érett szőlő? Akkor ősz van már!** De jó neked, te ugye nem mész iskolába? En meg ur leszek. En tanulni fogok. Nem fogunk játszani. Te paraszt leszel. Apám azt mondta, hogy kegyetlen legyek a paraszttal.

— **Hát persze, ugy van az, ha valakinek van öreganyja.** Annak urnak kell lennie. En holnap már felveszem a bocskort. Ősz van...

Telbisz Károly

— **Sok a tifusz- és vérhasbeteg.** A fővárosban még mindig emelkedőben van a vörhenybetegség száma. A bucurestii egészségügyi hivatal újból 379 vörhenybeteg tart nyilván. Az egész országban a statisztikai adatok szerint 1080 vörhenybeteg, 1284 kanyaró, 1200 tifuszos, 254 diftériás, 748 vérhas és 2271 szarvarkórhogásban szenvedő beteg van. A tifuszos és vérhas megbetegedések száma tulhagy, azonban a helyzet a gyümölcsidény befejeztével javulni fog.

— **Hajótörött matrózok megmenekülése.** Sanghaiból jelentik, hogy a Suffolk nevű hajó a nyílt tengeren felvette a City of Cambridge hajó hatvan matrózát, akik hajótörést szenvedtek és már napok óta hanykolódtak mentőcsónakkal a tengeren.

— **Változások a magyar külügyminis-**terium sajtóosztályában. Budapestről jelentik, hogy a magyar külügyminiszter vezette Turánoszky Lászlót, a külügyminiszterium sajtóosztályának helyettes vezetőjét, a politikai osztályba helyezték át. Helyébe a külügyminiszter a sajtóosztályba Durugy Ferenc dr. minis-teri osztálytanácsost nevezte ki.

— **Halálozás.** Budapestben hatvanéves korában meghalt Fritsz Károly, nemzetközi hálókocsi és európai expresszvonatok részvénytársaság felügyelője. Fritsz Károly tekintélyes timisoarai (temesvári) család fia volt. Halálát övegye, született Schneider Borbála, fi Fritsz József a brasovi (brassói) gumgyár cégjegyzője, testvérei, Fritsz Ágoston bécsi gyáros, Fritsz János a helybeli villanytelep volt pénzbeszedője és özvegy Lőrinczi Irma gyászolják.

— **Világnezetek harca.** Sao Paolóban fascisták és kommunisták között fegyveres összetűzésre került a sor. Az összecsapásnak négy halottja és negyvennyolc sebesültje van.

* **Löbl Böske** ritmikus tornaiskolájában a tanítás újra megkezdődött. Jelenkezni délelőtt 10—12 óra, délután 3—6 óráig, Str. Metropolitan Metianu (Kossuth-utca) 14. szám.

Kérje mindenütt a

GOLF

BOROTVA-PENGET!

(az acélipar legtekélyesebb alkotása) és öröme lesz a borotvakoásban
Vezérképviselő: **Friedmann Ármán**
Oradea-Nagyvárad, Str. A. Iancu 22. sz.

— **A Facla című lap** támadói közül rendőrség letartóztatta Emilian és Nector fővárosi ügyvédek. A támadás harmadik vezetője, Prajescu, Erdély felmentője. A rendőrség keresi.

— **Az októberi villám két ember** agyonütött. Két nap előtt borzalmas vihar vonult végig Dunaföldvár felett. Rózsavész Sándor földműves polgári iskolai diákkal kocsin tartott hazafelé, amikor a vihar kitört. Utközben a villám belevágott Révész kocsiába és úgy a gazdát, mint a fiát agyonüjtotta.

A Terminus-bár

pompás új októberi műsorának szenzációja a világhírű eredeti amerikai félmulatt

3 H a v a y
utólérhetetlen gitár és táncművészek

— **Katona szokatlan megsebesülése.** A ötös vadászrezd kaszárnyájában szokatlan baleset történt. A besszarabiai származású Volk Lukács katona, aki a vadászrezdnek a Sf. Ioan (Szent János)-utcában levő kaszárnyájában teljesit szolgálatot, a kaszárnya udvarán tartózkodott, amikor hirtelen feljajdult és a földre esett. Segítségére sietve, megállapították, hogy golyó hatolt karjába. A sérülést bekötötték és a katonát kórházba szállították, míg a lövöldöző kézművesek megkezdtek a nyomozást. A vizsgálat szerint a lövés a szomszédos Weisz-palotából jöhetett, ahol fiuk fölbertel madarakra lövöldöztek.

Szépségápolás hajfestés tartóshullám

J. WALTRICH
fodrásznál

II., Str. Dacilor (Fő-utca) és Piața Traian (Kossuth-tér) sarkán, 6-os villamos végállomásánál

Közgazdaság

Félszázados jubileumát üli meg e héten a városi villanytelep

Ötven esztendeje van annak, hogy városunkban 1884-ben a villanytelep létesült. Az európai kontinensen ez a város volt az első, amelyen utcai villanyvilágítás volt. A városi villanytelep a jubileumot október 13-án és 14-én üli meg. Ezzel egyidejűleg városunkban tartja meg kongresszusát az Energia, a villanytelepek szövetsége is. Szombaton délelőtt tíz órakor a városházán Coman Ágoston főpolgármester elnökletével a városi vil-

lanytelep ünnepélyes diszgyűlése lesz, amelyen Miklósi Cornel dr. igazgató ismerteti a villanytelep történetét. Este félkilenc órakor a Lloyd-klubban a villanytelep meghívott vendégek tiszteletére vacsorát ad. Vasárnap, október 14-én délelőtt a városi villanytelep és villamosvasut alkalmazottainak ünnepélye lesz az Electrica-pályán, kedvezőtlen idő esetén a városi színházban.

A KONTINGENTÁLISI ELJÁRÁS EGYSZERÜSÍTÉSE. Megirtuk, hogy a kereskedelmi és ipartügyi miniszterium új kontingentálisi rendszert készít elő, amelynek kidolgozása folyamatban van. Az előkészítő munkálatok odairányulnak, hogy minél egyszerűbb rendszert alkossanak, amellyel elkerüljék az idővesztéseket és kiküszöböljék az érdekeltelek zaklatását.

A belföldi kölcsön kibocsátása előtt. A pénzügyminiszterium megette a végső intézkedéseket a belföldi kölcsön kibocsátására. A belföldi kölcsön kibocsátási árfolyama nyolcvannyal százalékos lesz, vagyis ezer lei névértékű kölcsönkötvény ára 880 lei lesz. A kölcsönkötvény négyévesfél százalékos kamatozik, ezenkívül sorsolással is egybe van kötve.

A gyümölcskivitel fellendítése. A pénzügyminiszterium a gyümölcskereskedelem élénkítése érdekében egy rendelkezést, hogy ezentúl a gyümölcstermelők közvetlenül is exportálhatják terményeiket anélkül, hogy bejegyzett céggel bírnának. Ezzel az intézkedéssel a gyümölcsöt drágító közvetítő kereskedelmet kívánja a pénzügyminiszter ki-zárni, amely renDELETE, egyben a termelőknek is nagyobb hasznot biztosít.

Móra Ferenc emléke. Kiskunfélegyházán vasárnap tartotta meg alakuló ülését a Móra Ferenc Társaság. Az alakuló közgyűlésen képviseltette magát a Magyar Tudományos Akadémia, a Petőfi Társaság, a Kisfaludy Társaság, a Dugonics Társaság, a Vajda János Társaság, a Magyarországi Ujságírók Egyesülete és számos más irodalmi és kulturális egyesület. Elküldték képviselőiket Szeged és Kecskemét városok is.

Megölte izgága természetű férjét. Tavaly nyáron Hitias (Hittyás) községben megrendítő gyilkosság történt. Pórovici Persida ottani asszony néhány fejszecsapással megölte férjét. Az asszony férje civakodó ember volt, aki többször bántalmazta is feleségét és az egyik napon a házastársak között ismét szóváltás támadt, amely verekedéssé fajult. Az asszony idegességében ekkor a konyha faláról lekapta a söréttel töltött fegyvert és azzal akart védekezni. Addig hadonászott a fegyverrel, amíg az elsült és a sörétek férje arcába taloltak. A férfi eszméletlenül rogyott össze, mire az asszony baltát ragadott és több súlyos csapást mért férje fejére, aki a helyszínen meghalt. A gyilkos asszonyt a törvényszék négy évi fegyházra ítélte, de a büntetést az ítéletábla tegnap két évvel csökkentette. Az ítélt asszony felebbezett.

A Schuster-féle butorgyár tulajdonosának kitérítése. A király Schuster Ferencnek, a Schuster-féle butorgyár tulajdonosnőnek, a Meritul comercial si industrial rendjel első osztályát adományozta. A rendjelet Faurl Liviusz miniszteri igazgató adta át szép beszéd kíséretében a kitérített gyártulajdonosnőnek. Az átadásnál jelen volt Mutiu Péter telekbró a főpolgármester képviselőtében, az iparhatóság részéről Schaffer Fülöp és az iparosság részéről Kovács István, Gazda József és Heim Miklós.

Üzlettelenség és lanyha irányzat uralja továbbra is a bányásági gabonapiacot. A temesi uj-buza 400 lei, a torontáli uj-buza 410 lei. Az ó-tengeri 250 lei, ugyanakkor az új-tengeri októberi és novemberi szállításra 150 lei, az örülöképes új-tengeri 165 lei. A zab ára 250 lei, a korpa 205 lei, a takarmányárpa 290 lei, a tavaszi árpa 320 lei. A lucernamag kilója 30 lei, a lóheremag pedig 28 lei kilónként. A tökmag ára 430 lei, a muharmag 200 lei, a napraforgómag szintén 200 lei. A takarmányliszt 240 lei, a kismalmi liszt a 30/70-es beosztású szálkával együtt 620 lei.

Bräuer Mihály gyógyszerész halála. A belvárosi Reg. Ferdinand (Lloyd) soron levő lakásában hosszabb szenvedés után hatvan éves korában meghalt Bräuer Mihály gyógyszerész. Az elhunyt fia volt néhai Bräuer Mihály dr. gyárvárosi orvosnak. Halálát özvegye, született Drexler Mariska, tizenhárom éves leánya, Gertrud, anyósa özvegy Drexler Adolfné, sógorai Drexler Béla, a budapesti gázművek mérnöke, Drexler Géza biztosítótársasági vezérigazgató, sógorai, özvegy Bräuer Henrikné, Drexler Ezsébet, született Szabó és Drexler Anni, született Kersevány, valamint kiterjedt rokonság gyászolja. Temetése ma délután félhat órakor a Dauerbach-palotában levő lakásból megy végbe. Bräuer a gyógyszerésztisztületnek közbeesült tagja volt.

*** A halott szerető.** Bibó Lajos új regénye (Athenaeum-kiadás) az önző férfi és egy eszményi nőalak életén, tévedésein, szenvedésein és megigazulásán keresztül az örökérvényű szerelemről állít emléket és a verbeli alkotó könyörtelen realitásával mutat rá az emberi lélek és a mindent elsöprő szenvedélyes szerelem csodálatos rejtelmeire. A díszes és előkelő kiállítású könyv ára 78 lei. Kapható minden könyvkereskedésben, vagy ahol nincs, Lepagenál, Cluj (Kolozsvár).

— A Magyar Párt ifjúsági szakosztálya ma, kedden este kilenc órakor a lasztmányi ülést tart. A tárgyszorozat legfontosabb pontja egy román nyelvű gyorsírási tanfolyam megrendezése, ezenkívül az őszi kulturális előadás-szereplésének megállapítása.

— Sikeresen tette le a pilótavizsgát. Resica-művek igazgatósága néhány elött ifj. Márz János tisztviselőt a nautiai (cesernovici) pilótaiskolába küldte, ahol pilótának képezték ki. A tehetséges tisztviselő érdemesnek mutatkozott a zalomra, mert a pilótavizsgát kitüntetéssel tette le. A fiatal tisztviselő sikeres merőseit örömmel töltötte el.

Színház

Siron tuli szerelem. Bucuresti színháziban egy év előtt sokat beszéltek egy fiatal színészpárról, amelynek egyik tagja öngyilkos lett. Az öngyilkosságot Puiu a Pauly színész követte el, aki egyik kedves szerepének hősnő ruhájában vetett véletlenül. A színész tragikus halála annyira megrendítette szerelmét, Daniela Coco színészt, hogy egy év után vette a színésznőt a halálba. Danielesz szintén jelmezöltött magára, azután renverrel szíven lötte magát és meghalt. Tegeddiája nagy részvétet keltett.

Mozi

A Capitol-mozi építési terveit végre jövahagyta

A legfelső műszaki tanács végre jövahagyta a Capitol-mozi újjáépítési terveit. Suci Adrian városi főmérnök tegnap érkezett haza a fővárosból és magával hozta a jövahagyott terveket. A város műszaki osztálya még tegnap reggel telefonon értesítette az aradi Aszton gyárat, hogy hozzáfoghat a tetőzet vaszerkezetének a tervek szerinti elkészítéséhez. Ez hamarosan megtörténik, utána nyomban felszerelik a vasszerkezetet. Ez az egész körülbelül két heti idővet igénybe, amely után nyomban haláltnak a többi munkálathoz. Ezzel puzamosan folyik majd a földszinti butorzatának és egyéb berendezésének elkészítése is. Remélik, hogy a Capitol mozi november utolsó, vagy legkésőbb december első hetében sikerül újból megnyitni.

Kedd, október 9.

Apolló-mozi: Éjszakai repülés.
Capitol-mozi: Éjszakai repülés.
Forum-mozi: Tarzan és pajtása.
Tivoli-mozi: A méltóságos asszony filkja.

Fürdőszoba berendezése
komplett és egyes tárgyak legjobban minőségben.
Vízvezeték javítások azonnal és jutányosan
Hirschl és Társ
111, Str. Treboniu Laureat (Posta-u.) 5. Telefon: 16



Siessen előfizetését rendezni

a Déli Hírlapnál

mert ha ezt rendezte, gyönyörű fényképet kap a felső-öri Fábán-múteremből

Sport

A Ripensia értékes győzelmet aratott Venus ellen a nemzeti ligamérkőzés keretében a fővárosban

Nemzeti ligamérkőzés keretében ke-
össze a Ripensia nagynevi, de
átszik nem nagytudás ellenfelével,
városi Venus csapatával. A profi-
ttes megérdemelt fölényes győzel-
könyvelhetett el 4:1 (2:1) arány-
A győzelemben a bíró meg akarta
ályozni a Ripensiat, két tizenegyest
élt, azonban Zombori is, de a szeren-
s ezuttal a proficsapat mellett volt.
érvényesnek voltak sajnálatos inci-
sei és éppen a fővárosi együttes volt
amely a közönség nemtetszését érde-
ce ki. A hivatalos jelentés arról szá-
le, hogy a botrányt a Ripensia kez-
ényezte, a bíró ítéletzése azonban
ék ellentmond, mert a Venus egyik
kosát kiállította, aki Bindeat pofon-
tete.

ekordközönség nézte végig a Ripen-
Venus meccset. A rekord ugyan
ott van, hogy tizenegyezer néző
elte a két csapat küzdelmét, hanem
ordnak a 9450 fizető néző számít,

akik összesen 330.000 leit fizettek belép-
tidij fejében.

Timisoara (Temesvárott) a Kinizi
legyőzte a Glória együttesét 5:3 (3:1)
arányban. A Glória egyenlő ellenfele
volt a Kinizsinek és a lila-fehér csatár-
sor nagyobb határozottságának köszön-
hetten győzelmét. Oradea (Nagyváradon)
a Crisana legyőzte az Universitatea
együttesét 4:2 (1:0) arányban, míg a
Romania együttese meglepetésre újabb
győzelmet ért el a CFR ellen 2:1 (0:1)
arányban.

A nemzeti B) ligában a TAC idehaza
vereséget szenvedett 4:3 (0:2) arány-
ban. A TAC könnyelműségén mulott,
hogy a derbi-féle mérkőzésen alulma-
radt, mert 2:0 féldíj után a csapatnak
nem lett volna szabad vesztetnie. Aradon
a Vulturi (Lugos) legyőzte az AAC
csapatát 1:0 (1:0) arányban. Resicán
viszont az UDR megsemmisítő győzel-
met ért el a craiovai Rovine-Grivita el-
len 6:1 (1:1) arányban.

A magyar válogatott együttes bravuros győzelme

A magyar válogatott együttes Buda-
pesten megérdemelten győzte le nagy-
nevi és jeles tudású ellenfelét, az osz-
trák válogatott együttest 3:1 (1:1)
arányban. A magyar válogatott csapat
jól játszott és a második féldíjben vere-
kedte ki megérdemelt győzelmét.

Román versenyző sikere

Ionescu Cristea Nicolae román mo-
torkerékpárversenyző, a gráciai nemzet-
közi versenyen kitűnő idővel a második
helyre került. A versenyt a francia
Meunier nyerte meg a román ver-
senyző előtt.

Akiknek még nem volt szerencsésük

A tippverseny negyedik fordulójának
eredményeit közzétettük és most az olyan
versenyzők neveit ismertettük, akiknek eddig
még nem volt szerencsésük a tippelésben, te-
hát pontot nem szereztek. Ezek: Anred
Deák, Bagyin Gyula, Balányi A., Balázs I.,
Bányai Ferenc, Benke Terike, Belgrásch Im-
re, Benes János, Betea Lónci, Bodó L., Bog-
dán Lajos, Bonyhádi Mór, Brand, Breuner
K., Brauner A., Buzás Gábor, Cirman Mar-
git, Dresez Tibor, Fekete I., Fenyő Endre,
Fermengiu Váncsó, Fodor Edith, Frohmann
G., Fuhrmann Piroška, Gaber Lici, Gál And-
rás, Gál György, Gál I., Gál Sándi, Gyurián,
Hadik, Halmi P., Hegedűs L., Hermetz M.,
Hilbert D., Hofgärtner A., Hornai Imre,
Hossu Sextil, Illés János, Iritz H., Jurca I.,
K. Andor, Kalcso L., Kalmár J., Kalmár M.,
Kappel V., Kása L., Kása J., Kiss A., Klein
J., Koch, Kontz H., Kovács A., Kovács Irén,
Kovács István, Krausz Sándor, Madarász
István, Manga Péter, Mandits Feri, Markov,
Mayer R., Miklovitz T., Molnár Ilona, Nagy
Pál, Nyári K., Özsterreicher A., Orosz P.,
Palmer Györgyné, Piezov-Electrica, Popes-
cu, Popovits A., Printz P., Prochaska K.,
Prokog F., Puia R., Rádary, Rajtár F., Re-
csányi P., Rónai I., Simon Mihály, Stapariu
Ferencné, Stein O., Stoika, Szemtelemi,
Szlahotka F., Kakás Piri, Talpa István,
Tasch József, Teodorescu Gh., Tóth E., Tóth
L., Turák I., Turi L., Valentin B., Vali-Vinga,
Váraljai L., Vermesan M., Visnyés M., Vogl
M., Vulpe M., Weitzen D., Wegschneider F.,
Wetzer J., Weigner E., Zura J., Zura R.,
Zsák. Közzöljük a tippversenyzőkkel, hogy
ma kezdjük közzölni a tippverseny hatodik
fordulójának szelvényét.

Revánsmérkőzés

Varsóban nagy érdeklődés mellett
bonyolították a varsói és danzigi öklö-
vivők közötti revánsmérkőzést, amelyet
10:6 arányban a varsói boxcsapat nyert
meg.

Az Ilsa szép győzelme Craiován

Az Ilsa csapata rossz kezdet után ta-
lált magára, amikor már a craiovai
együttes 2:0 arányban vezetett. Annál
nagyobb és értékesebb győzelemnek szá-
mit, hogy az Ilsa végeredményben 6:2-re
győzött.

Román—lengyel válogatott mérkőzés

Vasárnap kerül Lembergben leját-
zásra a román—lengyel válogatott mér-
kőzés, amelyre a szövetségi kapitány a
következő játékosokat viszi ki: Burdan
és Creteanu kapusok, háttvédek: Chiroiu,
Albu és Suciulescu. Vogl már bejelen-
tette, hogy rossz formája miatt nem kí-
ván játszani. Fedezetek: Dehelean,
Eisenbeisser, Moravetz és Criza. Csatá-
rok: Bindea, Kovács, Ciolac, Valcov
Péter és Dobay. Mint általános tartalék
Sfera megy a csapattal.

6. számú tippszelvény

Déli Hírlap tippversenye

Románia — Lengyelország, győztes:

..... (.....)

CFR—Crisana, győztes:

..... (.....)

Universitatea—Kinizi, győztes: ..

..... (.....)

AMTE—Romania, győztes:

..... (.....)

Név és pontos cím:

A kerületi bajnokságok

Kadima együttese a Rapid ellen 2:2
arányban játszott. A Banatul csapata
a küzdelemben győzte le a Freidorf
együttesét 1:0 (0:0)-ra. Az Electrica biztos
győzelmet ért el a ZsSE ellen 4:2 (3:0)
arányban, míg a Hertha ugyancsak veresé-
szenvedett a Fratelia csapatától 2:1
arányban. A határbíró nem jelent meg a mér-
kőzésen és ezért a Hertha óvást jelentett be-
tessék elintézni a bírónál! A Politech-
együttese eldöntetlenül játszott az Uni-
versitateaval 3:3 arányban. A féldíjben
a ZsSE vezetett 3:0 arányban. A más-
odszálya bajnokságban a CFR 10:0
arányban győzött a Juventus ellen, a Pátria
FAPT csapatát verte „agyon” 7:1 (1:0).
Agressul—IOGT 0:0 és a Fortuna—Da-
bál 1:1 (1:1) arányban végződtek. A Bohns
együttese értékes győzelmet ért el a fa-
t Törekvés csapata ellen 1:0 (0:0)
arányban.

A TMTE boxversenye

A TMTE boxszakosztálya sikerült
boxversenyt rendezett, amelyet szépszá-
mu közönség nézett végig. Az est leg-
szebb mérkőzése az Istrate (CFR)—
Savici (TMTE) pár küzdelme volt,
amelynél a CFR fiatal öklölvívója a box-
sporthoz szükséges technikán kívül még
a lendületet és küzdeni akarását is be-
mutatta. A durváskodástól mentes küz-
delemből Istrate került ki győztesen.
Tóth Géza, az UDR versenyzője ez al-
kalommal is győzött Gilicze II. ellen.
Ezenkívül Kovács (Ilsa) pontozással
győzött Todea, míg Gilicze III. kemény
küzdelem után Szabót (UDR) győzte le.
A Stelzl—Förster pár küzdelme döntet-
lenül végződött, míg Russu győzött
Brettner ellen, aki szemhéjának felrepe-
dése miatt visszalépett a küzdelemtől.

Az amerikai öccséség

A Déli Hírlap regénye —
Irtá: KRASSÓI PAL

5

—Ejnye, — fakadt ki erre, — de laza
fele a vadgesztenye szára.
—Evette a kalapját és megigazította.
—Ebben a pillanatban azonban valóság-
gesztenyepápor indult meg rája.
—Egyenabban a pillanatban vidám
kacagás hangzott a magasból.
—Német és látta, hogy az egyik fa
tag ágán fiatal leány ül, aki most
sűrű gesztenyebombázást intézett
né.
—Nem hagyja mindjárt abba, —
—Hát rá a nevető leányra.
—Dobáljon vissza, — hangzott a ma-
gasból.
—Ezüstös volt a leány hangjának cse-
nye, az arca is csinosnak látszott. Olyan
tősen ült a faágon, mintha nem leány,
nem mókus lenne.
—Jöjjön le, kiáltott föl a leánynak.
—Jöjjön föl, — kiáltott az vissza.
—Ha nem jön le, megrázom a fát és
—Egyszerűen rázom, amíg leesik, — csapott át
—Ez is a tréfába és körülnyalábolta a
—Ez talmas törzsű gesztenyefát.
—Nem megyek le, — ingerkedett a
—Nincs semmi dolgom és jól
—Ez magamat idefent.

—Hát nem bánom, maradjon fent,
de legalább azt mondja meg, hogy hol
találom Kompolthy urat?
— Azt bizony egy óra járásnyira in-
nen találhatja meg a mezőn, ahol ellen-
őrzi a munkásokat.
— Pedig szeretnék vele beszélni.
— Az bizony bajos lesz, ha csak más-
kor nem jön el, vagy pedig hacsak most
meg nem várja.
— Hát majd megvárom.
— Jó. Hát akkor tegye magát kénye-
lembe.
— Iván csodálkozva nézett föl a lányra.
— Hogy érti ezt? — kérdezte.
— Hát úgy, hogy heverjen le a föbe,
vagy pedig jöjjön föl a fára.
— Iván érezte, hogy ez a leány ingerke-
dik vele.
— Kicsoda maga? — kíváncsiskodott.
— Kicsoda maga? — kérdezte vissza
a leány.
— Hát persze, — nevetett Iván —
először nekem kell bemutatkozni. Bocsá-
natos is kérek, hogy ezt eddig nem tet-
tem. Dehát ehhez szükséges volna az,
hogy vagy maga jöjjön le a fáról, vagy
pedig én kusszak fel oda.
— Megmondhatja így is, hogy hogy
hívják és mit akar, — csicseregte a
leány.
— Szebenyey Iván vagyok, a szoms-
zédos bánya igazgatója és szeretnék

Kompolthy Tibor uralral beszélni, mint
már említettem is.
— Én is említettem már, hogy ez bi-
zony nehéz lesz. Akit maga keres, az
most nincs itthon. Különben is nem sok
értelme van, hogy találkozzék vele.
Nézze, fiatalember, én azt tanácsolom
magának, hogy üljön fel újra arra a
berregő kerékpárra és forduljon szépen
vissza. Az itteni gazda nem jó szemmel
nézi a maguk bányáját, hallani sem akar
rőla és éppen ezért nem is számíthat
nála kedvező fogadtatásra.
— Hát azt csak bizza rám, majd meg-
látom, hogy mit lehet csinálni. Minden-
esetre üzletről van szó.
— Üzlet? Gabonát akar venni talán?
Mert szentet itt nem adhat el, azt tudja
meg.
— No, nem is akarok szentet eladni,
egészen más dolgot akarok. De eltérünk
a tárgytól. A bemutatkozásnál tartot-
tunk. Én megmondtam, hogy ki vagyok,
azonban még mindig nem tudom, hogy
maga kicsoda.
— Majd mindjárt megtudja, de előbb
menjen egy kissé tovább, nehogy a
nyaka közé potyogjak.
Szebenyey Iván néhány lépést hátrált,
a leány pedig olyan fürgén, akár mókus,
leereszkedett a fáról. Azaz nem is eres-
kedett le egészen, mert amikor még jó-

kora magasságban volt a földtől, egy-
szerűen leugrott a gyepe.
A fiatalember csak akkor látta, hogy
milyen csinos leánnyal áll szemben.
Hollőfekete haj övezte homlokát, az
arca nyíló rózsza volt, két szem pedig
ugy ragyogott, mint két gyémánt. Az
alakja özikére emlékeztetett és minden
mozdulata ruganyos és fürgé volt.
A leány mosolyogva állott Szebenyey
elé, huncutul megbiccentette a fejét és a
kezét nyújtotta feléje:
— Kompolthy Éva vagyok.
Iván úgy érezte, mintha a leánnyal
való kézfogáskor villamos áram érte
volna, amely kellemes melegséggel töl-
tötte el egész lényét. Azután így szólt:
— A hangja olyan csengő, mint va-
lami kis madáré. Talán leányruhába öl-
töztetett madárka maga, hogy ott fenn
tanyázik a fa tetején?
— Ó, dehogyan, csak egy kicsit olvasgat-
tam. Tudja, nagyon szeretek a fa zöld
lombja között olvasni. A regények így
sokkal regényesebbek.
— Ugy látszik kedves papája eddig
üvegóra alatt tartotta, mert bárha
régóta vagyok már ezen a vidéken, fo-
galmam sem volt róla, hogy Kompolthy
urnak leánya van. Ugy tudtam, hogy
teljesen egyedül él.
(Folyt. köv.)

Rádió

Kedd, október 9. Bucuresti 1.45: Könnyű lemezek. 6: Cigányzenekar. 8: Lemezek. 9: Rádiózenekar. 10.15: Zongoraverseny. 9.10: Cisz-moll szimfonia nagy zenekarra. 11.30: Mandolinzene. Éjféli után 1: Csajkovszkij lemezek. Budapest. 7.45: Torna, majd hanglemezek. 10.45: Hírek. 11: Felolvasás. 11.40:

Felolvasás. 1: Időjárás, majd Géczy—Fazekas Klára zongorázik, Fekete Pál énekel. 1.30: Hírek. 2.30: Katonazenekar. 3.40: Hírek. 5: Asszonyok tanácsadója, Arányi Mária előadása. 5.45: Időjárás, hírek. 6: Kalmár Rezső, Balázs László szalonkvintettjének műsora. 6.45: Francia nyelvtanítás. 7.15: Ujpesti Dalkör. 8.10: Előadás. 8.45: Rádió a rádióról. 9: Nagy Izabella és Cselényi József magyar nótákat énekel Magyar

Imre és cigányzenekarának kíséretével. 10.20: Hírek. 10.40: Mándits Jazz-zenekar. 11: Időjárás, majd operaházi zenekar. Grieg-hangverseny.

Szerda, október 10. Bucuresti. 2.40: Könnyű lemezek. 6: Rádiózenekar. 7.15: Zenekar. 8.20: Lemezek. 9: Zongorajáték. 9.45: Női ének. 10: Szalonzene. Budapest. 7.45: Torna, majd hanglemezek. 10.45: Hírek. 11: Felolvasás. 11.40: Felolvasás. 1:

Időjárás, majd szalonzene. 1.30: Hírek. 2.30: Durium hanglemezek. 3.40: Hírek. Diákféltóra, 5.45: Időjárás, hírek. 6: Kalmár Antal és cigányzenekara. 7.15: Előadás. 7.45: Zenekari hangverseny. 8.30: Munkásféltóra. 9: A bécsi filharmonikusok hangverseny. 11.10: Hírek, időjárás. 11.30: Arany Farkas Sándor és cigányzenekara muzsikál. 12.20: Jazz-zenekar.

Egyes szó ára 3 lei; vastagabb betűvel 5 lei. Allástkeresők szavankint 2 leit fizetnek. Jelítség hirdetések címét a kiadóhatal nem közzéteheti. Ilyen hirdetésekre a jelíggel ellátott írásbeli ajánlatot kell beüldeni a kiadóhatalnak.

Apróhirdetések

Legolcsóbb hirdetés — leggyorsabb eredmény

Apróhirdetéseket felvesz: Cetate (Belvárosban); Déli Hírlap kiadóhivatala, Piața Sf. Gheorghe (Szt. György-tér) 4. Fabrică (Gyár.); Kardos-trafik Piața Traian (Kossuth-tér) és Strada Mercur (Gránatos-u.) sarok. Principe Carol (Józsefvárosban); March-trafik, Piața Kúttl. A hirdetési díj minden esetben előre fizetendő.

Okhtatus

Román, francia nyelvre tanít garantált sikerrel fiatal, intelligens hölgy. Speciális módszer gyerekek részére. Érdeklődők forduljanak d. u. 3—5 között Bulv. I. Gh. Duca 8 sz. III.em. 1 ajtó. Telefon 14-15. (1597)

Állási keres

Gyermek mellé azonnalra állást keres intelligens jobb nő, aki háztartásban is segítkezik. IV. ker. Str. Tudor Vladimirescu (Begabalsor) 22. földszint 1. Délután 2—6 óráig. (1687)

Alkalmazás

Mindenes szakácsnő jó bizonyítványokkal azonnalra felvétetik. Dr. Kovács Ödönne, II., Str. 3 August 5. (1663)

Ügyes szobaleány jó bizonyítvánnyal, azonnal felvétetik. IV. ker., Str. Mircea Voda (Missits-utca) 3. (1703)

Tiszta mindenest jó bizonyítvánnyal, szobaleánynak azonnalra keresek. Cim a kiadóban. (1704)

Fiatall székely leányt jó bizonyítvánnyal, szobaleánynak felvesszük. II. ker., Str. 3 August 1, (volt Liget-ut 9) Neptun-fürdő mellett. (1705)

Üzletvezetőt raktárkezelői teendővel, jó bizonyítvánnyal és 10.000 lei készpénzbiztosítékkal gyárvalamatnál azonnal felvesszünk. Írásbeli ajánlatokat „Biztos jövő” jelíggé a kiadó továbbít. (1707)

Helyi ügynököket jól bevezetve, tűzifa szakmában felvesszünk. Cim a kiadóban. Ugyanott eladó egy latkocsi, egy tégláskocsi és egy körfűrés. (1710)

Szolid mindenest főzőnő, esetleg mindenest, jó bizonyítvánnyal felvétetik, Str. Metianu Mitr. (Közzei utca) 1. Villa. (1713)

OLLA a legjobb védő fertőző betegségek ellen



Adás-vétel

Ha olesón és jól akar vásárolni, keresse fel Forgács vaskereskedését, Timisoara, IV., Str. J. Vacarescu 36. Telefon 8-55. Nagy raktár kályhákban, tüzhelyekben, Zepirkályhákban, konyhafelszerelési cikkekben és mindennemű más vasárúkb. (2392)

Bánkúti 1201-es garantált fajtiszta vetőmag-buza kapható, Jenovay-uradalom, Ótelek (Timis-Torontál). (1695)

Takaréküzhely nagy fehér zománcozott, vendéglő és kifőzdéknek különösen alkalmas, ugyanott rézkilincsek és egy kis pénzzekrény eladó. Bővebbet „Herkules” szikvizgyár, III., Str. Ion Vasii (Rezső-utca) 4. (1708)

Modern családi ház eladó. Cim a kiadóban. (1706)

Kifogástalan állapotban lévő 6-hengeres Nasch-kocsi, vadonatúj balongumikkal lei 65.000.—, valamint 30-as típusu nyitott Ford-kocsi 2 tartalékkerékkel lei 40.000.—, Prochaska Ede Fiai, IV., Str. Bratianu 24. Telefon 16-03. (2421)

Csigasort 1—3 tonnást, kifogástalan állapotban, megvételre keresünk. Friedrich Testvérek r. t. Timisoara, IV. (2431)

Vesszek sürgösen valódi perzsaszőnyegeket. Ügynökök nem díjaztatnak. Cim a kiadóban. (1714)

Sok 1000 megelégedett vevőm dicséri szőnyegeimet. Duszgázdag választék, gyönyörű példányok, olcsó árak — részletre is — versenyen felül állnak. Tessék meggyőződni. STERNBERG, Str. Mercy (Mercy-utca) 2. Telefon 11-77. (2436)

Kombinéfüzők Princessfüzők
Orvosilag rendelt haskötők, alkalmi füzők, melltartók
„Sanitaria”
Timisoara,
Bulevardul Berthelot 21
Telefon 23-95



Lakás

Szép, udvari lakás kiadó. 1 szoba, konyha, esetleg fürdőszoba, villany- és vízvezeték. III. ker., Piata Crucii (Kereszt-tér) 2. (1697)

Modern 3 szobás családi ház villanegyedben november 1-re kiadó. Érdeklődni d. e. 10—12 és d. u. 4—6-ig. III., Str. Remus (Bethlen-u.) 11. (1690)

Modern három szobás lakás mellékhelyiségekkel, október 15-től kiadó. Bővebbet: III., Str. Coroana Otel (Korona-u.) 10. (1692)

Kellemes egyszobás udvari lakás, szép, tiszta, előszobával, november 1-re kiadó. IV., Bulev. I. G. Duca (Pályasor) 19. (1701)

1935 április 15-ig

küldjük a Déli Hírlapot helyben és vidékre, azonkivül tetszése szerint választhat a következő ajándékok közül:

1. egy nagy nesseszer nagyságu Vulkan bőrdő, 2. egy finom férfi bőrpénztárca, 3. egy zip-záras, antiloppal bélelt női pénztárca, ha

380 leit

beküld a kiadóhivatalnak. Ezen kedvezményben nemcsak az újonnan belépő előfizetők, hanem régi előfizetők is részesülnek, ha előfizetésüket 1935 április 15-ig rendezik. Vonatkozik ez mindazokra, (köztisztviselő, nyugdíjas stb.) akik kedvezményes árban kapják a Déli Hírlapot és erre a félévre szintén 380 leit fizetnek.

Nyomatott a „Temesvarer Zeitung” körforgógépén

Száraz, világos, betonozott pincehelyiség, 112 négyzetmeter térfogattal, IV. kerületi állomáshoz közel, Park-szálloda mellett, raktárnak különösen alkalmas, előnyösen kiadó. IV., Muresianu (Nap-utca) 10, házmaster. (1709)

Publicatiune de targu
Targul de tară
al comunei Sănnicolaul-Mare
judetui Timis-Torontal

Se va ține în zilele de: **Sămbătă** și **Luna Octomvrie, anul 1934** pentru felul de vite. **Duminecă 21, luna Octomvrie, anul 1934** pentru mărfuri.
Gara C. F. R. în loc.

Primăria

Önkéntes árverési hirdetés

A legszebb antik butorok, valódi perzsa szőnyege, bronzok, márványszobrok, továbbá zongora, pianinó, harmonium, valamint modern berendezési tárgyak

a bizománybaadók kívánságára **október hó 15-én d. u. 4 órakor** önkéntes árverésen eladtnak a

Belgiana

bizományi üzletben, Timisoara I., Str. Eminescu (Zápolya-u.) 6. sz. a.

Az eladásra kerülő tárgyak bármilyen megtekinthetők

Autóbusz-menetrend

Timisoara—Buzias—Lugoj		
Indul Timisoaráról d. u.	1	óra
Indul Timisoaráról este	6	óra
Indul Buziásról—Lugosra d. u.	2.15	óra
Indul Buziásról—Lugosra este	7.15	óra
Indul Lugosról—Buziásra reggel	6	óra
Indul Lugosról—Buziásra d. u.	1	óra
Indul Buziásról—Timisoarára reggel	7	óra
Indul Buziásról—Timisoarára d. u.	2	óra